

ВОСКРЕСЕНІЕ ГДА НАШЕГО ІІСЯ ХРІТА





ВЪ ДЕНЬ СВѢТЛАГО ХРІТОВА ВОСКРІНІА.

ПАСХАЛЬНЫЙ КАНОН.*1

[Творѣніе] прѣвнаго [сѣдѣ] нашего [андрѣа,
[архіепископа] критскаго, [іерѣлѣміта].

Гласъ ѿ.

Пѣснь ѿ. Ірмосъ:

Пѣснь повѣднѣю поимъ вси бгѣ, сотворшемѣ дѣвнамъ чюдеса мышцею
высокою, и спсшемѣ ина, ѿакъ прославиша.

[Припѣвъ:] Хрѣтосъ воскресъ изъ мѣртвыхъ.

Знждитель и избавитель мой на дрѣвѣ виситъ, и на сѣдѣнцѣ
стоитъ, и бгѣ страждетъ, безстрастенъ сынъ, и терпитъ всѣ
досажденія насъ ради, да мы спсѣмъ.

Бгѣже трепещетъ аггелъ, волею распинается и погребается, и
свазветъ смерть, и терпитъ всѣ насъ ради, и стѣпѣно стѣсти
оубивается, безстрастный страждѣ[а].

На крѣтѣ распинается, сѣнце ѡмрачѣло сѣи въ полднѣ, гдѣи, и
мѣсѣцъ*2 ѿакъ въ сѣни постави, и сѣнце почѣи лѣчи [своѣ],*3 и
потомъ свѣтитъ возсѣла.

*1 приреѣно према издању „Пасхальный канон святителя Андрея Критского“ Москва, 1996. г., које је донешено према два словенска рукописа из XI и XIII века, допуњена прот. Сергијем Правдолюбим, чија се редакција ограничила на неке исправке ради предлагања Канона на црковнословенском језику. Текст је од нас пренешен из тзв. грађанског у цсл фронт, и подврнут додатној граматичкој (привођење нормама савремене руске редакције цсл језика) и другој редакцији.

*2 или: лѣна.

*3 наш додатак, нема у изворнику.

Рѣліа дѣла твоѡ, ѡ днѣны мѡки, хрѣтѣ бже нашъ. страшна же
вчудеса твоегѡ воскресѣнїа: крѣтомъ во ѡдъ разрѣшѣнїи грѣбы нестоци.

Свѣше сошѣдъ ѡггъ, камень ѿ грѣба ѿвали, ѡ на немъ сѣдѡ,
мѣроносицамъ вопїаше: не трѣбуетъ мѣра,*4 ни плача воскресѣнїи ѡзъ
мертвѣхъ.

Чтѡ плачетеса съ прѣчтѡю, чтѡ оужаслетеса; воскресе гдѣ: шѣдше
рциѣте апломъ искоръ, ѡггъ женамъ плачущимъ гдѣблше.

Съ петромъ тецемъ ѡ ѡванномъ ко грѣбѣ, ѡ видимъ рѣзѣ, ѡдѣже
лежитъ: ѡ оубрѣсѣ, ѡже бѣ на главѣ ѡна воскресшаго.

Ѡмертвѣша стражѣи сѣщїи предъ грѣбомъ: хрѣтѡсъ восталъ ѣсть, ѡ
ѡдѣсе мѡтѣтса, земля же веселѣтса, ѡ нѣбо ѡграетса*5 свѣтлѡ, ѡ
всѣ роди земнїи.

Свѣтлѡ празндюще веселѣмса: пастырѣ пожрѣса, ѡгнецъ
предлагаетса, хрѣтѡсъ восталъ ѣсть, всѣмъ просвѣтившимъ
воскрѣнемъ ѣгѡ. **Слава, трѣченъ:**

Поѣмъ ѡ славимъ тѡ, безначальне ѡче, сѣе ѡ дше бжтвенный,
псвѣтѣ животворѣщїи воистиннѡ: безначальнѡ, сроднѡ,*6 трѣцѣ
нераздѣльнѡ. **Ѡ нынѣ, вѣторѡдиченъ:**

Ро оутрѣбѣ вмѣстїла ѣси, ѣгоже земля во чрѣвѣ прїѡла ѣсть, ѡ
пренепѡднѡ оужасѡшасѡ: того родила ѣси безъ исплѣнїа, вѣ
чѣта.

Пѣснь в. Ѡрмосъ:*7

Видите, видите, ѡакѡ ѡзъ ѣсмъ вѣзъ, поравоцѣнныа люди ѡлевы
мѡвѣеови порѣчївыи, ѡ въ пѣстыни питѡвыи, ѡ сїсыи ѡакѡ сїленъ
влѣстїю своѡю.

*4 или, множина: мѣра ?

*5 или: взыграетса.

*6 или: ѡсроднѡ / ѣдннорѡднѡ / ѣдннорѡбнѡ ?

*7 У савременѡй црквеной химнографїи 2. Песма се убичаѣено изоставѡа (тѣ. не пише) као обличителна (изобличавѡжуѡа), а чита се само у време Поста, тѣ. у Великом покајном канонѡу, чїи је аутор такоѣе преп. Андрей Критски.

Видите, видите, ѿкѡ ѡзѡ ѣсмь бгѡ, ѡже съ мертвецѣмъ плѡтїю быхъ мѣртвѡхъ, ѡ во грѡбѣхъ лежахъ, ѡ мѣртвѡмъ воскресѣхъ, ѡ адѡма ѡживѣхъ властїю своєю.

Вамень ѡвалѣти ѡ двѣрїи, спсе, повелѣвѣый: плѡчѣнымъ женамъ ѡвалѣсмъ ѣси, ѡ плѡчъ ѡустѡвилѡхъ ѣси: послѡвѡхъ ѡ ко ѡплѡмъ своимъ по воскресѣнїи своему.

Прїидите ѡ видите мѣсто, ѡдѣже лежѡ, мѣронѡсицамъ ѡвалѣсмъ блистѡнїемъ свѣтлымъ, ѡггѡхъ рече ѡвѣхъ: что плѡчете живѡго; когѡ ѡщете въ мѣртвѡхъ; хрѣтѡсъ воскресе, ѡкоже рече.

Мѣро носѡще жены, прїидѡша заутра, ѣгоже пѡче всѣхъ ѡрѡмѡтѡхъ помѡзати хотѡще, ѡкѡ мѣртѡвѡ: ѣмѡже съ мѣромъ хвалѣ ѡзлѡхѣхъ пѣсньми книжными.

Что плѡчешѡ, ѡ жено; марїн гѡголетѡхъ. плѡчѣхъ, рече, ѡкѡ гѡдѡ моего възѡша ѡзъ грѡбѡ, ѡ ѡщѣхъ, кѡмъ преложїша ѣго; ѡггѡхъ же рече: хрѣтѡсъ воскресе, ѡкоже рече.

Пѡсѡхѡ днесь, ѡ чисто ѣсть торжество, пѡсѡхѡ свѣтлѡмъ, веснѡ пресвѣтлѡмъ, пѡсѡхѡ вѣжїѡмъ, веснѡ хрѣтѡвѡ. прїидите, ѡюдїе празднолюбѡцы, въ нарѡчитѡый дѣнь да веселїмѡхъ тѡинѡ: пѡсѡхѡ, гѡднѡ пѡсѡхѡ.

Вѡ спѡдѡби безъ ѡсѡжденїѡмъ, вѡко, свѣтонѡснѡю ѡ свѣтлѡю тѡинѡу воскреснїѡмъ твоегѡ, хрѣтѣ, праздновати днесь ѡ пѣти тебѣ, спсе: пѡсѡхѡ, гѡднѡ пѡсѡхѡ. Глѡва, трѣченѡ:

Безначѡльнѡмъ ѡ неоздѡннѡмъ трѣце, нераздѣльнѡмъ, ѣдїнѡ въ трїехъ блїцѣхъ ѡщѡмъ, раздѣлѡемѡмъ во ѡпѡстѡсѣхъ, вѣрою ѡ во ѣдїнѡу сїлѡу хвалїмѡмъ блѡгоговѣннѡ: спси тебѣ поѡцѡмъ. И нынѣ, вѣгорѡдченѡ:

Дожеснѡ ѡсѣтїлѡхъ ѣси ѡ ржїтѡвѡ ѡвнѡвилѡхъ ѣси, безъ сѣмене зачѡвѡсѡ, безъ ѡстѡпнїѡмъ же родїлѡсѡ ѣси ѡ жены, сѣтѡмъ дѣвы, пострадавѣый за ны.

Пѣснь ѿ. Ирмосъ:

Кáмень, ѿгѡже небрегѡша зѣждущїи, сѣи бысть въ главѣ оугла: той ѣсть камень, на немже оутверди црковь (свою)*8 хртосъ, юже ѿ гзыкъ исклпн.

Видѣвз, ѣже видѣ, слнце оужасѣа, и потан лчн въ полдне: какъ же не хотѣ зантн, со страхомъ зрѣ блкд моего на кртѣ: снце бо мнѣ и всѣмъ источаетъ жизнь.

Кáменїе какъ разсѣдѣашеся, и земля какъ, оужасѡшися, трасѣшеся: какъ же оубо не разсѣдѣашеся, какъ ли не трасѣхуся горы и всѣческа, страшнымъ чдомъ [воз]вышенїа*9 твоегѡ на кртѣ, ѣкъ вгъ снн болею страждѣше.

Соборнице непокорное и беззаконное їдейское, ѣкъ печати налагаете тогда камени грѡба, сѣми иперва невѣрюще воскресшемъ изъ мртвыхъ: и такъ бысте сынове погнбелн и беззаконїа.

Ѧи оубв, ѣкъ вы солгаете, ѣкъ хртосъ оукраденъ бысть. какъ же и оукраденъ бысть, нагъ снн, слодѣн; и тѣа чдеса сѣ во грѡбѣ сѣть. и сдѣаръ сгѡ нынѣ свидѣтельствоуетъ воскреснїе сгѡ.

Градите, торжествуйте, сынове члвчестїи. сѣи день, речѣ пѣвецъ, ѿгѡже сотвори гдѣ, воскресъ изъ грѡба. радуйтеся, земнїи: всѣхъ бо хртосъ созываетъ.

Да станутъ плачевныя слезы, и да ѡнметса плачъ. преста скорь первыа сны, хртѣ воскресшѣ. жєны быша блговѣстницы снѣ, первыа сгѡ рѣчѡша.

Нѣсть, ѣкоже вы вопїете: хртосъ оукраденъ ѣсть. какъ ксѣтвдїа [за]печатлѣнна вндтрѣдѣ лежнтъ на камени, иже [за]печатлѣнъ ѣсть, и ѡвалѣнъ ѣсть камень; живъ бо ѣсть хртосъ, ѣкоже воскресе.

Глава, трѣенъ:

*8 нема у савременим руским издањима.

*9 у изворнику: внѣнїа.

Единомъ поклоняемса вѣтвѣ въ тріехъ лицехъ, безначальномъ оцѣ,
и сѣ и дхъ: тріце во едѣницѣ нераздѣльнѣй и несозданныѣй въ
существоѣ своемъ, юже вѣгословлю, и хвалю, и чтѣ. **И нынѣ, вѣтородченъ:**

Единаго тѣ сѣа славимъ, ѣкѣ ѿ дѣвы плоть прѣимшаго и
незмѣннаго ѿнѣ, пострадавшаго волю и погребѣннаго насъ ради,
и воскресшаго изъ мѣртвѣхъ, единаго хрѣта вѣа ѿ дѣвы мѣре.

ⲚⲞⲨⲔⲞⲨⲔⲞⲨⲔⲞⲨⲔⲞⲨⲔ **Пѣснь ѧ. Ирмосъ:**

Дхомъ провидѣ прѣрокъ аввакумъ словесѣ воплощеніе, проповѣдале
глагола: егда приближатса лѣта, познаешиса: егда прѣидетъ время,
явѣшиса: слава силѣ твоеѣ, гдѣ.^{*10}

Камѣннымъ печати видѣше распадѣніе,^{*11} что льстѣтса,
беззаконнѣи, ѿметающесѣ свѣта; сѣ камень, сѣ и кѣтѣдіа, сѣ
тѣми же и грѣбѣ вопіютъ, ѣкѣ воскресѣ и живъ естъ хрѣтосъ.

Ѿлѣсть, ѿ неистовство, ѿ беззаконное нечѣстїе! жизни ѿвергѣшиса,
солгавше хрѣтѣ: воскресѣ во, и свидѣтельствуютъ печати, и не
оукраденъ бѣсть. ризы вопіютъ, ѣкѣ воскресѣ и живъ естъ хрѣтосъ.

Жены, что оужааетсѣ и плачете сѣла; что мѣро носѣте
живѣомъ, ѣкѣ мѣртвѣомъ; ѣкѣ воскресѣ, аггѣлъ вопѣаше
мѣроносѣцамъ: прѣидѣте и видѣте мѣсто, идѣже, ѣкѣ мѣртвѣхъ, положѣнъ
бѣше живѣй.

Розсѣлѣ еси изъ грѣба, свѣтъ ѿ свѣта, и зѣмлю ѿзарѣлѣ еси
вѣтѣвеннымъ твоимъ свѣтомъ, и во ѣдѣ держимѣа мѣкомъ,
своимъ воскресѣемъ просвѣтилѣ еси, вопіющѣа: слава страшномъ твоѣмъ
воскрѣнію.

Начнѣте гдѣви, веселѣтсѣа людіе и торжествѣйте и хвалѣте егѣ: сѣ
во прѣидѣ сѣсѣй ѿбразъ, погребѣнный адамѣвымъ престѣплѣемъ.
слава страшномъ твоѣмъ воскресѣнію, хрѣтѣ. **Слава, трѣченъ:**

^{10*} у савременим руским издаѣима: Дхѣомъ провидѣа, прѣрокѣ аввакумѣ, словесѣ воплощеніе, проповѣдалѣ еси,
вопѣа: вневгдѣ приближитсѣа лѣтѣомъ, познаешиса, вневгдѣ прѣидѣтѣи времени, покажешиса. слава силѣ твоеѣ, гдѣ.

^{11*} или: распадѣніе ?

Трѣцѣ во едѣницѣ славимъ, людѣе, во едѣнномъ вѣтвѣ: оца и сѣа и вѣтвеннаго дѣа, и сѣо едѣнѣ, естествомъ нераздѣлимѣ, и неразлучимѣ, и нераздѣльнѣ: едѣнъ во вѣтрѣ*¹² лицъ вѣхъ.

И нынѣ, вѣтородиченъ:

Въ пречѣтѣ твою оутрѣбѣ вселѣса, чѣта, вѣхъ и творецъ мой, безъ сѣмене во плотьсѣ, и вѣцѣ гавѣ та, дѣо. къ немѣже непрестѣнно молѣщи не престѣи, да и зѣавимсѣ напѣсти лючѣа.

Пѣснь ѣ. Ирмосъ:

Твоѣ миръ даждѣ намъ, сѣе вѣтѣи: и нѣогу во, рѣзвѣ тебѣ, вѣа не зѣавемъ: и ма твоѣ и менѣемъ, гѣкѣ вѣхъ живѣхъ и мѣртѣхъ есѣи.

Во тѣмѣ преложѣса, стѣрѣть твою, хрѣтѣ, чѣдо стѣрашно показѣа, сѣлѣнце. кѣкѣ во бѣше *не свѣтѣащемѣ на землѣ свѣтѣти;*¹³ тебѣ во послѣдовашѣ.

На дрѣвѣ крѣтѣмъ пригвоздѣлѣ есѣи, иисѣ, и ѣдѣвы верѣи, и смѣртѣна шатѣнѣа дѣавѣла разрѣшѣлѣ есѣи. тѣмѣже поклонѣемсѣ тебѣ,*¹⁴ на немъ пригвождѣшемѣа.

Пожерѣа, безгрѣшне, вѣолею за ны, непорѣченъ сѣи, *дѣлѣ есѣи*¹⁵ [на]*¹⁶ всеоужѣнѣе, гѣкѣ о вѣчѣ совершенно, гѣкѣ ѣгнецъ сѣи, вѣземлѣи мѣра грѣхѣи.

Ѡвѣтѣ тѣло твоѣ плацѣнѣцею чѣстою, показѣвѣ е ѣтѣнѣми вѣнѣми, и со славою положи въ нѣвѣмъ грѣбѣ иѣсифѣ бѣгѣообразѣнѣи.

Затѣвориша грѣбъ твоѣ затѣворѣмъ, иисѣ, вѣнѣтрѣдѣ оутѣвѣрждѣше, и вѣнѣдѣ стѣрегѣще, и всѣдѣ печѣти оутѣвѣрждѣнѣмъ. и кѣкѣ востѣлѣ есѣи чѣдѣнѣ, всѣчѣсѣка ѣвѣдержѣи;

^{12*} или: трѣи.

^{13*} наша измена реда речи ради осмишѣлаванѣа, а у изворѣнику: свѣтѣащемѣ на землѣ не свѣтѣти ?

^{14*} наша измена, а у изворѣнику: тѣи.

^{15*} наша измена, а у изворѣнику: дѣлѣ есѣи сѣа.

^{16*} или: гѣкѣ.

Свѣтло прѣзднѣмъ: воскресѣ во хрѣтѣ, и пасхѣ тайноу намъ даровѣ стѣла страсти. мы же, спсе, члвческѣи родъ, ѿ оумерцвлѣнїа и звѣлени бѣхомъ. **Слава, трѣченъ:**

Трѣце стѣла, слава тебѣ, нераздѣлимаа, единая: ѿче и снѣ и дше стѣи, въ трѣехъ ѡпостѣсѣхъ и во единомъ естествоѣ, спси всѣ хвалѣщыа тѣ. **И нынѣ, вѣорѣдиченъ:**

Образѣ зачатїа твоегѡ никтоже разумѣ, когда и страшнымъ ржѣтвѣ твоегѡ тайны: овое во паче оума въ тебѣ совершиа, мрїе бѣ.

Пѣснь 5. Ирмосъ:

Прѣрока іѡнѣ подражѣа, вопїю: живѣтъ мой, бѣже, свободѣ и звѣ тлѣ, и спси ма, спсе мїра, *млрдїемъ твоимъ.*¹⁷

Стѣраго [злато]*¹⁸ врагѣ ѡблчїлѣ еси крѣтомъ, и державѣ разорїлѣ еси смертноу, хрѣтѣ, и возстѣлѣ еси намъ свѣтѣ воскресїа твоегѡ.

Въ мѣртвѣхъ вѣнїлѣ еси, ѡживлѣа мѣртвѣма, и воскреслѣ еси, живѣтѣ, возводѣ земнымъ, и разрѣшилѣ еси оузы ѡдшвы влѣстїю, спсе.

Во ѡдъ сошѣдъ недержимый, всюдѣ испыталѣ еси, и воздѣглѣ еси вѣдѣма, и звѣлѣа своимъ воскресїемъ прѣдѣа ѿ тлѣ.

Прѣзднѣмъ свѣтло, веселѣщеса тѣнствомъ, на прѣзднство хрѣтѣво вѣрнїи призывѣютъ вопїюще: прїидїте, торжествѣмъ. **Слава, трѣченъ:**

Оцѣ и снѣ и стѣомѣ дхѣ поклонїмѣ, вѣрнїи, въ трѣехъ ѡпостѣсѣхъ естествомъ нераздѣльномъ, вопїюще: слава въ трѣцѣ вѣ.

И нынѣ, вѣорѣдиченъ:

Вѣкѣ зачалѣ еси, рцы, егѣже оцѣ не вѣа; кѣкѣ превылѣ еси кнѣста по ржѣтвѣ, ѣкѣ прѣжде; рече: никтоже вѣсть на землѣ, кѣкѣ есть.

^{17*} у савременим руским издањима: зѡвѣца: слава тебѣ.

^{18*} ово нам се овде чини сувишним.

Пѣснь 3. Ирмосъ:

Отроки ѿ пещи избавивый, бывъ члвкъ, страждетъ ѿакъ смертенъ, и стрѣтїю смертное въ нечлвнїа ѡблачитъ блголѣпїе, еди́нъ блгвѣнъ оцѣвъ бгъ, и препрославленъ.

Аще на крѣтѣ пригвозди́ся єси, хрѣтѣ, но пребы́ль єси по сществѣ [ѡѣѢ]*¹⁹ безстрастенъ: плѣтїю бо стражда́ше и терпа́ше, долготерпѣли́ве, ѡ вѣѣхъ, да мнѣ ѿакъ бгъ безстрастїе пода́си.

Ты менѣ ра́ди возше́ль єси на крѣтъ, долготерпѣли́ве, да ма́ и́збавиши клѣтвы, ю́же мѡѡсе́й написа́въ въ законѣ, вла́стїю повелѣ: про́клятъ всѣкъ, ю́же на дрѣвѣ пригвожде́нъ.

Желчи вкѣсѣль єси, блго хрѣтѣ, ѡбрати́въ ми всѣкѣ(ю) го́рестъ тлѣннѣю на сладостъ, и́зъ ре́брь и́сточивъ водѣ. сегѡ ра́ди вопїю ти: блгвѣнъ єси, спсе, ѡчистителю дѡшъ на́шихъ.

Хрѣтосъ воскресе́ днесь, лю́дїе, ра́дуйтесѧ и торжествуйте свѣтло: прїиде свѣтъ, прїиде хрѣтосъ, прїиде блгтъ, прїиде истина, прїиде всѣмъ жизнь и воскрнїе.

Гдѣ мертвецъ, да рекѣтъ намъ стражїе: ктѡ єсть оукрады́й мертвецѧ; гдѣ оукраденный; какъw распаде́ся нынѣ печѧтъ; что́ рнзы; что́ же ка́мень ва́мъ мнїтсѧ, беззакѡнницы;

Что́ не вѣрвуете, беззакѡнни, хрѣтѣw воста́вшѣ; прїидите и прочтїте вѧша всѧ кнїги: а́ще хрѣтосъ не си́це воста́ль єсть, ѿкоже тѣ, вопїа́хѣ, живонѡбный грѡбъ со воскрнїемъ єгѡ.

Невѣжествѣа покровѣнїе на вѧсъ належитъ, тѣмже не видите свѣта. ѡнмнїте оубо сщїи въ вѧсъ невѣрствѣа помыслъ, да просвѣтитъ вѧсъ истинный свѣтъ.

Да просвѣтитсѧ землѧ днесь, и да взыграютсѧ агглі и всї земни: ѿакъ хрѣтосъ воста ѿ грѡба, и ада́ма воздви́же, и ѡко́вы земныа разрѣши.

^{19*} ово нам се овде чини сувишним, и(ли) смисао није најјаснији.

Свѣтоносный сей праздник торжество гависа торжества намз: пасха чтнаа, пасха новаа, пасха гдна, ѿ земли возводяща на нбса вѣрныхз, прежде преднаписаннаа намз. **Слава, трѣченз:**

Трѣскаю воспоимз пѣснь, славаще безначальнаго оца и сна и дха, правдою во единстве, едину сию, юже трѣцѣ поемз: сѣз, сѣз, сѣз сси, зовуще. **И нынѣ, бѣгородиченз:**

Паче оумѣ твоего ржѣтѣ тайну ктѣ исповѣсть, чтаа; все страшно, все красно и странно, все выше оумѣ: бѣз вѣ и ѣсть твоѣ, дѣо, снз.

Пѣснь ѿ. Ирмосз:

Бгѣже трепещѣтѣ агглыстѣи вѣи, гакѣ творца и избавителя всѣхз, пойте, сѣенницы, и перевозните во всѣ вѣки.

На дрѣвѣ повѣсиша, гакѣ овчѣ, хртѣ, проводѣша же тогда беззаконныа из нимз, и потрадѣса со страхомз всѣа земля, и раздрѣса завѣса въ распѣтѣ, гакѣ прежде бѣше красна.

На крѣтѣ тѣ пригвожденна, зрѣщи прѣчтаа, сна своего, вопѣаше мѣрски: не безчадну гави ма, рѣждаю тѣ, но да виждѣ славу твоѣхз велѣнѣи и дѣлѣи.

Анкѣйте, агглы, и веселѣтѣса, земни: хртѣсз бо воскресѣ, совокуплаа гакѣ бѣз вѣшнаа из нижними, и страстѣю своею оубѣвз, разорѣ вражѣа мѣчѣнѣа.

Мертвѣи, сѣчѣайте погребѣннаго*²⁰ въ мертвыхз хртѣа, воздвѣгшаго изъ грѣба адама. воста бо снѣ, и гависа живз хртѣсз, и прѣидѣ спсѣти насз во вѣки. **Бѣгородиченз:**

[Припѣвз:] Прѣстѣа вѣе, сѣси насз.

Радостѣю вопѣемз ти, мы земни, дѣо бѣгонебѣстнаа: безз сѣмене бо намз роднаа сси сна вѣтѣа, сѣгоже молѣщи не прѣстѣи за всѣхз насз.

^{20*} наша измена ради осмишљавања, а у изворнику: грѣвнаго.

Изм. Ирмос:

Премростію нбѣлѣ оутвердѣвшаго, и на водахъ земли основѣвшаго, и тварь всю создавшаго: блгвѣйте, пойте, щенницы, гда: людїе, перевозносите гдѣ во всѣ вѣки.

Мѣро носѣще жены и армаѣты, * [иже паче надъ всею землею сдѣтъ, блгодуханїѣ вонѣ носѣще], *21 прїидѣша ранѣ завтра къ страшному грѣбу, и дѣже хрїтѣ возсталъ сѣтъ.

На камени юноша сѣдѣи, щенныѣ жены пригласїи: не плачїтесѣ, прїидїте, мѣсто видїте, и дѣже лежѣ тело хотѣвшаго обновїти вѣсѣ.

Свѣтонѣсныѣ ст҃р҃астїи твоѣ свѣт(л)онѣснѣ проповѣдаютъ *22 воскресїе, и мы ѡ вѣѣ торжествѣмъ великїѣ пасхи дѣнь, свѣтлѣ празднѣюще хрїта во вѣки.

Прекрасное торжество празднїкѣвъ празднїкѣ гвѣлѣтесѣ, въ ѡнь во воскресѣлъ сѣтъ вѣка, и воскресїѣлъ перваго аама, и просвѣтїѣлъ всю вселеннѣю.

Тр҃ченз:

[Прпѣвз:] Блгвѣмъ ѡца, и сїѣ, и ст҃агѣ дха, гда.

Оцѣ и сїѣ и ст҃ыи дхѣ, прѣ[вез]начальнїи *23 свѣтѣ, живѣтѣ нашѣ, тр҃це еродна, *24 вкѣпѣ чѣома, иже вѣрою хвалѣтѣ тѣ, своєю нераздѣльностїю и зѣвїи вѣсѣхъ ѡ тлїи.

И нынѣ, вѣгороднченз:

Оческагѣ блговоленїѣ сокровице, сїѣвнѣгѣ пришествїѣ водворенїе, ст҃агѣ дха ѡдѣанїе гвнїласѣ сїи, мрїе: тр҃ца неизреченна ѡ *25 тевѣ ѡбразовѣлѣ.

21* овде опет смисао није најјаснији, могло би се изоставити све у заградама [...] ради осмишљавања.

22* или: проповѣдаютъ ?

23* или: **над**начальнїи.

24* или: исторѣднѣ / едннорѣднѣ / едннорѣвнѣ ?

25* ?

Пѣснь ѿ. Іромѣз:

Сотворѣ державѣ мѣшцею своєю, низложи бо сильныя со прѣтѣмъ, и вознесѣ смиренныя бѣга и҃лева: въ нѣхже посѣти насъ востокъ съ высоты, и направилъ ны ѣсть на пѣть миренъ.*26

Вознесъ себѣ пригвоздилъ ѣси на дрѣвѣ крѣтнѣмъ: вознесъ ѣси рѣдъ члѣвѣческѣй. пригвоздилъ*27 же ѣси на крѣтѣ рѣкописаніе наше, и҃мже написалъ ѣси, спсе, нашѣ свободѣ, и ѡставилъ ѣси намъ ѡсѣжденіа написаніе.

Погрѣблѣ ѣси, безмертне, и воскресъ ѣси, въ мѣртвѣхъ погребѣиѣ нашѣ прегрѣшеніе, и воздвиги а҃дамовъ падшиѣ образъ. чѣмже поклоняюще*28 погребенію твоемѣ и҃ воскреснѣю, и҃исе всѣхъ црѣ: тѣ прославляемъ.

Воскресъ іавилѣ ѣси стѣмъ о҃чникѣмъ: дана ми ѣсть всѣа власть, и҃ гл҃ола къ нимъ, на земли и на нѣбѣ. чѣмже и послалъ ѣси и҃хъ въ іазыки всѣ крѣтити, и҃исе, приходящыа къ нимъ.

Пасха велика и҃ ч҃тна хрѣтова свѣтлыѣй приготѣви дѣнь вѣтвенныа пѣтѣны воскреснѣа ѣгѣ, вѣньже, празнолюбцы людіе, свѣтла торжествѣте восклицаніемъ, и радостію, и добродѣтелію. **Бѣгородиченъ:**

[Припѣвъ:] Пресѣла вѣе, спси насъ.

Ѡвновѣла ѣси ѣстество въ рѣтѣ твоѣмъ, ч҃таж: зиждѣтелѣ бо мирѣ воплощенна породилѣ ѣси, земнымъ бѣга и҃лева, и пребыла ѣси безъ тлѣ и҃акоже дрѣвле [въ] ранѣ, прѣдѣла а҃дама воздвигши.*29

26 у савременим руским издањима: мѣра.

27 наша измена, а у изворнику, нејасно: принзѣлъ ?

28 наша измена ради осмишљавања, а у изворнику: поклонѣмѣ.

29 у изворнику: ... тлѣ, іакоже дрѣвле [въ] ранѣ прѣдѣла а҃дама, воздвигши ѣгѣ. Од нас измењена места зареза и избачено оно ѣгѣ на крају ради осмишљавања.

Инъ. Ирмосъ:

Животный источникъ пренотекущий, светоточный светильникъ бл҃гати, цр҃кве вѣѣа покровъ славы, нѣсе и земли пространнѣйшю, вѣѣа ч҃тѣю величѣемъ.*30

Прїидїте, празднолюбцы, прїидїте и видѣте величїа хр҃та б҃га нашего: распятїемъ бо своимъ воздвїже а́ама па́шаго, и въ мертвецѣхъ вмѣнїа мертвцы возставлаа, и воскресе изъ мѣртвыхъ вса сп҃саа.

Всїа гзыцы, воспещїте рѣкѣми днесь, ꙗкоже дѣдъ воспѣ, и вѣрнѣи воспекнемъ, и соглашнѣи воспоймъ: ꙗкѣ воскресе хр҃тосъ, ꙗкоже прѣжде рече, и сщ҃ыа во гробѣхъ мѣртвѣа вса воскресї.

Вснѣ гд҃на свѣтла и воскрѣнїе, составльшыа пасхи торжествѣ: сїе празндѣмъ тѣинство, празднолюбцы, ꙗкѣ пасха наша самъ пожрѣа хр҃тосъ, великїй пастырь, ꙗкѣ и ѡвчѣ.

Хр҃тосъ воскресе, и живъа ѣсть б҃гъ нашъ. свѣтъ бо ѣсть, и жизнь, и воскрѣнїе. мѣронѣицы радѣютѣа, оучнїцы веселѣтѣа, людїе, колѣна земнаа радѣютѣа: ꙗкѣ воскресе жизнь наша.

Бл҃гошебраздїте всїа просвѣщающеса, торжествдїте и вѣрою ликдїте: сп҃щеннїцы, возносїтѣа: цр҃їе, веселїтѣа: людїе всїа земнїа, радѣтѣа: ꙗкѣ воскресе жизнь наша. **Слава, тр҃ченъ:**

Пре[без]начальный*31 свѣте, животѣ нашъ: ѡче, и снѣ, и дш҃е ст҃ый: въ трїехъ ѹпостѣхъ и во е́динѣи вѣтвѣ пресѣнаго прїснѣи б҃гослѣву: тр҃цѣ прїснорѣднѣи и вкѣпѣ чтѣмѣю. **И нынѣ, б҃горѣдченъ:**

Радѣнса, мѣнѣи вѣѣа, граде ѡдшевлѣнный, въ нѣмже [...] *32 вмѣстїтїса и́збѣли: не ѡстѣвнѣа бо вышнїхъ, въ тебѣ вселїтїса и́збѣли, ꙗкѣ да на земли, вѣѣе, ѡбновїтѣа мѣ оутрѣбою твоєю.

*30 у савременим руским издањамѣа: Живопрїемный источникъ пренотекущїй, светоточный светильникъ бл҃годѣти, храмъ ѡдшевлѣнный снѣи прѣчтѣю, нѣсе и земли пространнѣйшю, вѣѣа, вѣрнѣи величѣемъ.

*31 или: надначальный.

*32 овде недостаѣе на кога се односи: нпр. вышнїй / б҃гъ / е́динъ ѿ тр҃цы.



